

Asia C-713/23

**Unionin tuomioistuimen työjärjestyksen 98 artiklan 1 kohdan mukainen
ennakkoratkaisupyynnön tiivistelmä**

Jättämispäivä:

23.11.2023

Ennakkoratkaisupyynnön esittänyt tuomioistuin:

Naczelny Sąd Administracyjny (ylin hallintotuomioistuin, Puola)

Ennakkoratkaisupyynnön esittämistä koskevan päätöksen tekemispäivä:

8.11.2023

Valittajat:

JC-T

MT

Menettelyn toinen osapuoli:

Wojewoda Mazowiecki (Masovian voivodi, Puola)

Pääasian kohde

Kassaatiovalitus siitä, että jäsenvaltion väestörekisteriin on kieltäydytty merkitsemästä avioliittoa, jonka samaa sukupuolta olevat henkilöt, jotka ovat kyseisen jäsenvaltion kansalaisia, ovat solmineet toisessa jäsenvaltiossa, jonka kansalainen toinen näistä henkilöistä on

Ennakkoratkaisupyynnön kohde ja oikeusperusta

Kysymys siitä, ovatko SEUT 20 artiklan 2 kohdan a alakohta ja SEUT 21 artiklan 1 kohta esteenä sille, että väestörekisteriin kieltäydytään merkitsemästä avioliittoa, jonka samaa sukupuolta olevat henkilöt ovat solmineet toisessa jäsenvaltiossa – Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 267 artikla

Ennakkoratkaisukysymys

Onko SEUT 20 artiklan 2 kohdan a alakohtaa ja SEUT 21 artiklan 1 kohtaa, luettuina yhdessä Euroopan unionin perusoikeuskirjan 7 artiklan ja 21 artiklan 1 kohdan sekä Euroopan unionin kansalaisten ja heidän perheenjäsentensä oikeudesta liikkua ja oleskella vapaasti jäsenvaltioiden alueella, asetuksen (ETY) N:o 1612/68 muuttamisesta ja direktiivien 64/221/ETY, 68/360/ETY, 72/194/ETY, 73/148/ETY, 75/34/ETY, 75/35/ETY, 90/364/ETY, 90/365/ETY ja 93/96/ETY kumoamisesta 29.4.2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/38/EY 2 artiklan 2 alakohdan kanssa, tulkittava siten, että ne ovat esteenä sille, että jäsenvaltion – jonka kansalaisuus on unionin kansalaisella, joka on solminut avioliiton toisen (samaa sukupuolta olevan) unionin kansalaisen kanssa toisessa jäsenvaltiossa kyseisen jäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti – toimivaltaiset viranomaiset voivat kieltäytyä tunnustamasta kyseistä avioliittoa ja merkitsemästä sitä kansalliseen väestörekisteriinsä kirjaamalla rekisteriin avioliittotodistuksen tiedot (transkriptio), jolloin kyseiset henkilöt eivät voi asua kyseisen valtion alueella siviilisäädyltään avioituneina ja samalla syntymätodistukseen merkityllä sukunimellä, sillä perusteella, että vastaanottavan valtion lainsäädännössä ei ole säännöksiä samaa sukupuolta olevien henkilöiden välisistä avioliitoista?

Kansainvälisen oikeuden määräykset, joihin on viitattu

Eurooppalainen yleissopimus ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojaamiseksi (jäljempänä Euroopan ihmisoikeussopimus) – 8 artiklan 1 kappale, 12 ja 14 artikla

Unionin lainsäädäntö, johon on viitattu

Euroopan unionista tehty sopimus – 6 artikla

Euroopan unionin toiminnasta tehty sopimus – 20 artiklan 1 kohta, 20 artiklan 2 kohdan a alakohta ja 21 artiklan 1 kohta

Euroopan unionin perusoikeuskirja (jäljempänä perusoikeuskirja) – 7 artikla, 21 artiklan 1 kohta ja 45 artikla

Euroopan unionin kansalaisten ja heidän perheenjäsentensä oikeudesta liikkua ja oleskella vapaasti jäsenvaltioiden alueella, asetuksen (ETY) N:o 1612/68 muuttamisesta ja direktiivien 64/221/ETY, 68/360/ETY, 72/194/ETY, 73/148/ETY, 75/34/ETY, 75/35/ETY, 90/364/ETY, 90/365/ETY ja 93/96/ETY kumoamisesta 29.4.2004 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2004/38/EY – 2 artiklan 1–3 alakohta

Kansalaisten vapaan liikkuvuuden edistämisestä yksinkertaistamalla tiettyjen yleisten asiakirjojen esittämistä Euroopan unionissa koskevia vaatimuksia sekä

asetuksen (EU) N:o 1024/2012 muuttamisesta 6.7.2016 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukset (EU) 2016/1191 – 4 artikla

Kansallinen lainsäädäntö, johon on viitattu

2.4.1997 annettu Puolan tasavallan perustuslaki (Konstytucja Rzeczypospolitej Polskiej) – 18, 31 ja 47 §

25.2.1964 annettu perhe- ja huoltolaki (ustawa – Kodeks rodzinny i opiekuńczy) – 1 §:n 1 mom. ja 3 §

17.11.1964 annettu siviiliprosessilaki (ustawa – Kodeks postępowania cywilnego) – 1138 §

Kansainvälisestä yksityisoikeudesta 4.2.2011 annettu laki (ustawa – Prawo prywatne międzynarodowe) – 7 §

28.11.2014 annettu väestökisterilaki (ustawa – Prawo o aktach stanu cywilnego; jäljempänä väestökisterilaki) – 3 §, 104 §:n 1, 2 ja 5 mom., 105 §:n 1 mom. ja 107 §:n 3 kohta

Euroopan unionin tuomioistuimen oikeuskäytäntö, johon on viitattu

Tuomio 2.10.2003, Garcia Avello, C-148/02, EU:C:2003:539 – 25 kohta

Tuomio 14.10.2008, Grunkin ja Paul, C-353/06, EU:C:2008:559 – 16 kohta

Tuomio 18.7.2013, Prinz ja Seeberger, C-523/11 ja C-585/11, EU:C:2013:524 – 23 kohta

Tuomio 2.6.2016, Bogendorff von Wolffersdorff, C-438/14, EU:C:2016:401 – 32 kohta

Tuomio 24.11.2016, Parris, C-443/15, EU:C:2016:897 – 59 kohta

Tuomio 14.11.2017, Lounes, C-165/16, EU:C:2017:862 – 52 kohta

Tuomio 5.6.2018, Coman ym., C-673/16, EU:C:2018:385 – 32, 35 ja 36 kohta

Tuomio 14.12.2021, Stolichna obshtina, rayon ”Pancharevo”, C-490/20, EU:C:2021:1008 – 47 kohta

Euroopan ihmisoikeustuomioistuimen oikeuskäytäntö, johon on erityisesti viitattu

Euroopan ihmisoikeustuomioistuimen tuomio 11.7.2002, Goodwin v. Iso-Britannia, ECLI:CE:ECHR:2002:0711JUD002895795

Euroopan ihmisoikeustuomioistuimen tuomio 24.6.2010, Schalk ja Kopf v. Itävalta, ECLI:CE:ECHR:2010:0624JUD003014104

Euroopan ihmisoikeustuomioistuimen tuomio 21.7.2015, Oliari v. Włochom, ECLI:CE:ECHR:2015:0721JUD001876611

Euroopan ihmisoikeustuomioistuimen tuomio 17.2.2023, Fedotova ym. v. Venäjä, ECLI:CE:ECHR:2023:0117JUD004079210

Lyhyt kuvaus tosiseikoista ja menettelystä

- 1 Käsiteltävän asian valittajat JC-T, joka on Puolan ja Saksan kaksoiskansalainen, ja MT, joka on Puolan kansalainen, solmivat avioliiton Berliinissä (Saksa). Avioliiton solmimisen yhteydessä JC-T otti myös aviopuolisensa sukunimen sukunimensä toiseksi osaksi. Hänen sukunimeään muutettiin hänen hakemuksestaan myös Puolassa Urząd Stanu Cywilnego m.st. Warszawy (Varsovan väestörekisteritoimisto, Puola) – joka on viranomainen, joka oli laatinut molempien valittajien syntymätodistukset – johtajan päätöksellä, jolla sukunimeen lisättiin toinen osa. Valittajat asuvat tällä hetkellä Saksassa, mutta he haluavat muuttaa Puolaan ja asua siellä, tosin avioliittonsa solmimisen perusteella siviilisäädyltään avioituneina ja käyttäen sukunimiä, jotka heillä on avioliiton solmimisen jälkeen.
- 2 Valittajat pyysivät mainitun väestörekisteritoimiston johtajaa kirjaamaan ulkomaisen avioliittotodistuksensa sisältämät tiedot Puolan väestörekisteriin transkriptiona. Väestörekisterilain 107 §:n nojalla kyseinen johtaja teki päätöksen, jolla hän kieltäytyi kirjaamasta valittajien avioliittotodistusta väestörekisteriin sillä perusteella, että kun Puolan lainsäädännössä ei ole säännöksiä samaa sukupuolta olevien henkilöiden välisistä avioliitoista, avioliittotodistuksen tietojen kirjaaminen väestörekisteriin transkriptiona olisi ristiriidassa Puolan tasavallan oikeusjärjestyksen perusperiaatteiden kanssa.
- 3 Valittajat tekivät oikaisuvaatimuksen edellä mainitusta päätöksestä Wojewoda Mazowieckille (Masovian voivodi, Puola), joka teki päätöksen, jolla hän pysytti johtajan päätöksen. Wojewoda Mazowiecki totesi lisäksi, että saksalainen avioliittotodistuslomake ja sen puolalainen vastine olivat keskenään ristiriitaisia, mistä syystä on niin, että kirjattaessa todistuksen tiedot rekisteriin transkriptiona rekisteriin olisi merkittävä kahden miehen etu- ja sukunimet, mutta toisen miehen tiedot olisi merkittävä kohtaan ”nainen”. Puolassa vain mies ja nainen voivat solmia avioliiton keskenään, joten väestörekisteriasiakirjaan ei saa merkitä kahden miehen tietoja toistensa aviopuolisoina, ja näin on riippumatta siitä, mitä asiakirjalomakkeen tietyissä kohdissa lukee.
- 4 Valittajat nostivat kieltäytymispäätöksestä kanteen Wojewódzki Sąd Administracyjny w Warszawiessa (Voivodikunnan hallintotuomioistuim, Varsovan toimipaikka, Puola; jäljempänä hallintotuomioistuim) ja vaativat, että

hallintotuomioistuin kumoo päätökset, joilla kieltäydytään kirjaamasta ulkomaisen avioliittotodistuksen sisältämiä tietoja transkriptiona väestörekisteriin.

- 5 Hallintotuomioistuin antoi tuomion, jolla se hylkäsi kanteen ja jossa se totesi, että kantajat väittävät perusteettomasti, että Puolan perustuslain 18 §:ssä säädetystä velvollisuudesta suojella avioliittoa miehen ja naisen välisenä liittona ei seuraisi, että on kiellettyä kirjata väestörekisteriin avioliitto, jonka samaa sukupuolta olevat henkilöt ovat solmineet ulkomailla. Hallintotuomioistuin totesi, että koko kansallista oikeusjärjestystä on pidettävä johdonmukaisena kokonaisuutena ja että kun Puolan perustuslain säännöksiä tulkitaan oikeusjärjestyksen peruseriaatteita koskevan edellytyksen yhteydessä, ei voida jättää huomiotta säännöksiä, joista on säädetty alemmanasteisessa säädöksessä. Perhe- ja huoltolain 1 §:n 1 momentissa ei kuitenkaan säädetä avioliitosta samaa sukupuolta olevien henkilöiden välisenä liittona, sillä siinä määritellään avioliitto ainoastaan naisen ja miehen väliseksi liitoksi. Valittajien kannan hyväksyminen merkitsisi sitä, että kansallisessa oikeusjärjestyksessä tunnustettaisiin yleisesti avioliitot samaa sukupuolta olevien henkilöiden välillä, mistä ei säädetä Puolan perustuslaissa tai muissa laeissa. Sillä, että samaa sukupuolta olevien henkilöiden ulkomaiseen avioliittotodistukseen merkityt tiedot kirjattaisiin väestörekisteriin transkriptiona, loukattaisiin siis Puolan oikeusjärjestyksen peruseriaatteita. Hallintotuomioistuin totesi myös, että kieltäytymällä kirjaamasta tietoja transkriptiona ei rikota Euroopan ihmisoikeussopimuksen 8 artiklaa tai 14 artiklaa, luettuna yhdessä sen 12 artiklan kanssa, eikä SEUT 21 artiklan 1 kohtaa, koska kiistanalainen kysymys liittyy siviilisäätöön, jolla ei ole yhteyttä oikeuteen liikkua ja oleskella jäsenvaltiossa.
- 6 Valittajat ovat tehneet hallintotuomioistuimen tuomiosta kassaatiovalituksen Naczelnny Sąd Administracyjnyyn (ylin hallintotuomioistuin, Puola; jäljempänä ylin hallintotuomioistuin).

Yhteenveto ennakkoratkaisupyynnön perusteista

- 7 Väestörekisterilain 104 §:n 2 momentin mukaan ulkomaisen väestörekisteriasiakirjan sisältämien tietojen kirjaaminen (transkriptio) perustuu asiakirjan sisällön kirjaamiseen täsmällisenä ja sekä kielellisesti että muodollisesti sanatarkasti Puolan väestörekisteriin puuttumatta ulkomaisessa asiakirjassa tarkoitettujen henkilöiden etu- ja sukunimien kirjoitusasuun. Väestörekisterilain 105 §:n 1 momentissa transkriptio määritellään aineellistekniseksi toimeksi, jonka yhteydessä väestörekisteriasiakirjaan tehdään merkintä siitä, että kyse on transkriptiosta. Transkription välittömänä oikeusvaikutuksena on, että syntyy puolalainen väestörekisteriasiakirja, joka ”irtautuu” alkuperäisestä asiakirjasta, jolla tapahtuma on rekisteröity, ja joka on yhtä todistusvoimainen kuin Puolassa oikeudellisen tapahtuman rekisteröimiseksi laaditut väestörekisteriasiakirjatkin. Väestörekisterilain 107 §:n 3 kohdassa säädetään, että väestörekisteritoimiston johtajan on kieltäydyttävä tietojen kirjaamisesta transkriptiona, jos tietojen kirjaaminen olisi Puolan tasavallan oikeusjärjestyksen peruseriaatteiden vastaista. Samoin kansainvälisestä yksityisoikeudesta annetun lain 7 §:n mukaan

ulkomaista lakia ei sovelleta, jos sillä olisi vaikutuksia, jotka ovat Puolan tasavallan oikeusjärjestyksen peruseriaatteiden vastaisia.

- 8 Vaikka tässä asiassa on kyse transkriptiosta, kun asian asiayhteys on sellainen, että valittajat ovat ilmoittaneet aikovansa muuttaa Puolaan (vastaanottava jäsenvaltio, joka ei tunnusta samaa sukupuolta olevien henkilöiden välisiä avioliittoja) ja asua siellä sillä perusteella siviilisäädyltään avioituneina, että he ovat solmineet avioliiton Saksassa, ja käyttäen sukunimiä, jotka heillä on avioliiton solmimisen jälkeen, ylin hallintotuomioistuin on todennut olevansa epävarma siitä, miten on tulkittava SEUT 20 artiklan 2 kohdan a alakohtaa ja SEUT 21 artiklan 1 kohtaa, joissa määrätään unionin kansalaisten oikeudesta liikkua ja oleskella vapaasti jäsenvaltioiden alueella siten, että jäsenvaltiot kunnioittavat heidän perusoikeuksiaan, joista määrätään erityisesti perusoikeuskirjassa ja joita ovat esimerkiksi yksityis- ja perhe-elämän kunnioittaminen (perusoikeuskirjan 7 artikla) ja kaikenlaisen syrjinnän kieltö, erityisesti sukupuoliseen suuntautumiseen perustuvan syrjinnän kieltö (perusoikeuskirjan 21 artiklan 1 kohta).
- 9 Ylin hallintotuomioistuin viittaa unionin tuomioistuimen oikeuskäytäntöön, jossa on korostettu, että siviilisäätystä koskevat kysymykset ja niihin liittyvät avioliittoa koskevat oikeussäännöt ovat jäsenvaltioiden toimivaltaan kuuluvia asioita, eikä unionin oikeus vaikuta tähän toimivaltaan (tuomio Garcia Avello, 25 kohta; Grunkin ja Paul, C-353/06, 16 kohta). Vaikka jäsenvaltioilla on harkintavaltaa sen suhteen, säätävätkö ne samaa sukupuolta olevien henkilöiden avioliitosta (tuomio Parris, C-443/15, 59 kohta), niiden on kuitenkin tätä toimivaltaa käyttäessään noudatettava unionin oikeutta ja siis myös oikeutta vapaasti liikkua ja oleskella jäsenvaltioiden alueella (tuomio Bogendorff von Wolffersdorff, C-438/14, 32 kohta).
- 10 Unionin tuomioistuimen oikeuskäytännössä on myös katsottu, että jäsenvaltioiden kansalaisilla on myös oikeus viettää normaalia perhe-elämää sekä heidät vastaanottavassa jäsenvaltiossa että jäsenvaltiossa, jonka kansalaisuus heillä on, kun he palaavat tämän jäsenvaltion alueelle, ja tähän oikeuteen sisältyy oikeus perheenjäsenten läsnäoloon (tuomio Coman ym., C-673/16, 32 kohta, ja tuomio Stolichna obshtina, rayon „Pancharevo”, C-490/20, 47 kohta).
- 11 Direktiivin 2004/38 2 artiklan 2 alakohdan asiayhteydessä – säännöksessä säädetään perheenjäsenen määritelmä, joka kattaa erityisesti aviopuolison, ja direktiivissä tarkoitettu aviopuolison käsite on sukupuolineutraali, joten se on omiaan käsittämään asianomaisen unionin kansalaisen samaa sukupuolta olevan aviopuolison – on todettava, ettei jäsenvaltio voi vedota kansalliseen oikeuteensa ainoastaan vastustaakseen avioliiton, jonka unionin kansalainen on solminut samaa sukupuolta olevan toisen henkilön kanssa toisessa jäsenvaltiossa tämän valtion oikeuden mukaisesti, tunnustamista alueellaan (tuomio Coman ym., C-673/16, 35 ja 36 kohta).

- 12 Sillä perusteella, että kansallisessa lainsäädännössä ei ole säännöksiä, joissa säädettäisiin mahdollisuudesta kirjata tällainen liitto transkriptiona väestörekisteriin tai rekisteröidä se, ei siis voida jättää täyttämättä velvollisuutta tunnustaa vastaanottavassa jäsenvaltiossa tiettyjä erityisvaikutuksia, joita tällaisen liiton solmimisella on. Unionin kansalainen, joka on käyttänyt oikeuttaan liikkua ja oleskella muussa jäsenvaltiossa kuin alkuperäjäsenvaltiossaan, voi vedota kaikkiin tähän asemaan liittyviin oikeuksiinsa myös siihen jäsenvaltioon nähden, josta hän on lähtöisin (tuomio Prinz ja Seeberger, 23 kohta). SEUT 21 artiklan 1 kohdassa jäsenvaltioiden kansalaisille tunnustetaan oikeus viettää perhe-elämäänsä sekä vastaanottavassa jäsenvaltiossa että siinä jäsenvaltiossa, jonka kansalaisuus heillä on, perheenjäsentensä rinnalla (tuomio Lounes, 52 kohta).
- 13 Ylin hallintotuomioistuin huomauttaa myös, että perusoikeuskirjan 7 artiklassa ja 21 artiklan 1 kohdassa määrättyllä on sama normatiivinen sisältö kuin niitä vastaavilla Euroopan ihmisoikeussopimuksen määräyksillä, jotka ovat sen 8 artiklan 1 kappale ja 14 artikla. Euroopan ihmisoikeustuomioistuin tulkitsee oikeuskäytännössään edellä mainittuja määräyksiä ja ottaa tässä yhteydessä huomioon yleissopimuksen 12 artiklan, ja ylin hallintotuomioistuin toteaa, että kyseinen oikeuskäytäntö on muuttunut viimeisten 20 vuoden aikana siltä osin kuin siinä on tarkasteltu samaa sukupuolta olevien henkilöiden välisten parisuhteiden oikeudellista tunnustamista koskevia kansallisia säännöksiä.
- 14 Siten tuomiossaan Goodwin Euroopan ihmisoikeustuomioistuin katsoi, että Euroopan ihmisoikeussopimuksen 12 artiklassa käytettyjä käsitteitä, joissa viitataan miesten ja naisten oikeuteen solmia avioliitto, ei enää voida ymmärtää käsitteiksi, joissa sukupuoli määritetään yksinomaan biologisten kriteerien perusteella. Tuomiossaan Schalk ja Kopf Euroopan ihmisoikeustuomioistuin katsoi, että parisuhdekumppaneilla on tarve suhteensa oikeudelliselle tunnustamiselle ja heitä voidaan pitää perheenä, johon voidaan soveltaa Euroopan ihmisoikeussopimuksen 8 artiklassa määrättyä suojaa, mutta samalla Euroopan ihmisoikeustuomioistuin totesi, että sopimusvaltioilla on tiettyä harkintavaltaa sen suhteen, milloin ne säätävät tällaisia säännöksiä. Tuomiossaan Oliari Euroopan ihmisoikeustuomioistuin katsoi, että Euroopan ihmisoikeussopimuksen 8 artiklaa voidaan tulkita siten, että siinä sopimusvaltioille asetetaan positiivinen velvollisuus säätää samaa sukupuolta olevien henkilöiden välisten parisuhteiden oikeudellisesta asemasta heidän parisuhteidensa tunnustamiseksi ja suojaamiseksi.
- 15 Tuomiossaan Fedotova Euroopan ihmisoikeustuomioistuin tulkitsi Euroopan ihmisoikeussopimuksen 8 artiklaa ensimmäistä kertaa siten, että sopimusvaltioilla on velvollisuus säännellä samaa sukupuolta olevien henkilöiden välisten liittojen instituutiosta ja siis vastaavasti velvollisuus tunnustaa tällaiset liitot ja suojella niitä. Euroopan ihmisoikeustuomioistuimen mukaan yksityiselämän käsitteen ei voida tulkita viittaavan ainoastaan oikeuteen nauttia yksityisyydestä, vaan sen on katsottava käsittävän myös oikeuden luoda suhteita muiden ihmisten kanssa ja kehittää niitä, eikä perinteisen perhemallin suojaamisella voida oikeuttaa sitä, ettei samaa sukupuolta olevien henkilöiden oikeuksia tunnusteta ja suojata missään oikeudellisessa muodossa. Euroopan ihmisoikeustuomioistuin jätti valtioille

tiettyä harkintavaltaa valita, missä muodossa tällaiset parisuhteet rekisteröidään, kun otetaan huomioon yhteiskunnassa vallitsevat olosuhteet, ja se katsoi tarpeen liittojen institutionalisoimisesta koskevan kuitenkin ainoastaan parisuhteita tai muita liittoja.

- 16 Ylin hallintotuomioistuin puoltaa tulkintaa, jonka mukaan kyseessä olevia EUT-sopimuksen määräyksiä on tulkittava siten, että ne ovat esteenä sille, että kieltäytyään kirjaamasta ulkomaisen avioliittotodistuksen sisältämiä tietoja transkriptiona kansalliseen väestörekisteriasiakirjaan, koska tällä kieltäytymisellä ilmaistaan se, että vastaanottava valtio ei kunnioita unionin kansalaisten oikeutta perhe-elämään siinä siviilisäädystä, joka heillä on heidän solmittuaan avioliiton yhdessä jäsenvaltiossa kyseisen jäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti, ja samalla tämä kieltäytyminen on merkki syrjinnästä sukupuolen ja sukupuolisen suuntautumisen perusteella ja merkitsee, että kyseiset ihmiset eivät voi käyttää täysimääräisesti oikeuttaan liikkua ja oleskella kyseisessä valtiossa. Unionin oikeudessa ei erotella aviopuolisoa tai parisuhdekumppania, jonka kanssa unionin kansalainen on rekisteröinyt parisuhteensa, perheenjäsenenä sukupuolen perusteella, joten kyseinen käsite sukupuolineutraali.
- 17 Siviilisäätystä, mukaan lukien avioliitto, koskeva kansallinen lainsäädäntö kuuluu jäsenvaltioiden toimivaltaan, mutta jäsenvaltioiden on tätä toimivaltaansa käyttäessään noudatettava unionin oikeutta, mukaan lukien liikkumisvapautta koskeva oikeus. Kansallisella lainsäädännöllä ei saa loukata ”yhteisiä arvoja” (perusoikeuskirjan johdantokappale) ja siis perusoikeuksia, jotka kuuluvat kaikille unionin kansalaisille.
- 18 Toisaalta kyseisiä EUT-sopimuksen määräyksiä voidaan kuitenkin tulkita myös siten, että ne eivät ole esteenä tällaiselle kieltäytymiselle. Se, että viranomaisen kieltäytyy kirjaamasta tietoja transkriptiona sillä perusteella, että vastaanottava jäsenvaltio tunnustaa avioliiton ainoastaan naisen ja miehen välisenä liittona, ei nimittäin merkitse, että unionin kansalaisilta evättäisiin heidän oikeutensa liikkua ja oleskella vapaasti tässä jäsenvaltiossa, tosin sillä rajoituksella, että valtiossa sovelletaan sen kansallista lainsäädäntöä, jossa ei tunnusteta samaa sukupuolta olevien henkilöiden välisiä liittoja. Unioni kunnioittaa ”Euroopan kansojen kulttuurien ja perinteiden monimuotoisuutta” (perusoikeuskirjan johdantokappale).
- 19 Saatuaan vastauksen ennakkoratkaisukysymykseen ylin hallintotuomioistuin tutkii, merkitseekö se, että kansallisessa lainsäädännössä ei säädetä mahdollisuudesta rekisteröidä samaa sukupuolta olevien henkilöiden välinen parisuhde, sitä, että valtio ei ole täyttänyt velvollisuuttaan tunnustaa tällaisen liiton solmimisen tietyt erityisvaikutukset.